



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/889  
24 September 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ИРАКО-КУВЕЙТСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

(24 марта 1998 года - 23 сентября 1998 года)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержится отчет о событиях и деятельности, связанных с выполнением задач, возложенных на Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991) от 8 апреля 1991 года, 689 (1991) от 14 июня 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года. Он охватывает период с 24 марта 1998 года по 23 сентября 1998 года.

#### II. СОБЫТИЯ В ДЕМИЛИТАРИЗОВАННОЙ ЗОНЕ

2. Обстановка в демилитаризованной зоне была в целом спокойной. В течение отчетного периода ИКМООНН осуществляла свои обычные операции без всяких помех.

3. За период с момента представления моего предыдущего доклада число нарушений в демилитаризованной зоне сократилось со 175 до 67. В связи с одним нарушением 30 июня 1998 года ИКМООНН, расследуя взрыв, о котором сообщила иракская сторона, обнаружила осколки и корпус высокоскоростной противорадиолокационной ракеты на территории топливозаправочной станции, расположенной приблизительно в 12 километрах к западу от Умм-Касра на иракской стороне демилитаризованной зоны.

4. Было зарегистрировано 19 нарушений на суше. В одном случае группа из 21 человека, в которую входили мужчины, женщины и дети, перешла на кувейтскую территорию с намерением получить убежище. ИКМООНН оперативно проинформировала кувейтские и иракские власти, а также представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Представитель УВКБ провел беседу с группой и определил, что они не имеют права на получение статуса беженцев. Соответственно ИКМООНН передала их иракским властям. Было зарегистрировано пять случаев несанкционированного перехода границы иракскими полицейскими и гражданскими

лицами и один аналогичный случай с участием кувейтских полицейских. В одном случае два военнослужащих Соединенных Штатов Америки в военной форме прибыли в демилитаризованную зону для посещения штаба ИКМООНН в Ираке, предварительно не получив на это разрешение ИКМООНН. Они были остановлены охраной ИКМООНН до пересечения границы с Ираком. Остальные 11 инцидентов были связаны с обнаружением оружия, в том числе: в одном случае иракские полицейские направили винтовки в сторону военного наблюдателя Организации Объединенных Наций; было зарегистрировано пять случаев применения стрелкового оружия на иракской стороне демилитаризованной зоны и один случай применения огнестрельного оружия кувейтскими полицейскими во время охоты; и было отмечено наличие оружия на одном кувейтском полицейском посту и на двух иракских полицейских постах.

5. Был зарегистрирован один случай нарушения в проливе Абдуллах и 46 случаев нарушения воздушного пространства. Нарушение в проливе Абдуллах было зарегистрировано, когда гражданское иракское судно снесло течением через границу и прибило к берегу острова Варба. Сорок шесть нарушений воздушного пространства были главным образом связаны с пролетом на большой высоте неидентифицированных летательных аппаратов. Однако в 18 случаях было установлено, что это были самолеты А-6, F-14, F-16, F-18, "Торнадо", вертолет "Блэк хок" и военные самолеты С-130. Такие летательные аппараты используют коалиционные силы в регионе, однако точно установить их национальную принадлежность не удалось.

6. ИКМООНН также зарегистрировала ряд незначительных инцидентов, главным образом связанных с забрасыванием камнями патрульных автомобилей ИКМООНН иракскими детьми и возведением неизвестными лицами небольших заграждений на маршрутах патрулей на иракской стороне. В одном случае зарегистрированное в Кувейте транспортное средство, принадлежащее подрядчику, который поставляет ИКМООНН продовольственные товары, по ошибке пересекло границу и было конфисковано иракской полицией. ИКМООНН предпринимает усилия с целью вернуть это транспортное средство.

7. Было получено в общей сложности 12 жалоб: 9 - от Кувейта и 3 - от Ирака. Кувейт направил жалобы в связи с четырьмя нарушениями на суше и пятью нарушениями на море. Жалобы Ирака касались нарушений на море. Ни одну из этих жалоб не удалось подтвердить, поскольку жалобы поступали через значительный период времени после предполагаемых инцидентов.

8. За период после предыдущего обзора число судов, пришвартовывавшихся в иракском порту Умм-Каср, увеличилось со 125 до 135. Эти суда прибывали в соответствии с программой "продовольствие в обмен на нефть", а их груз состоял главным образом из пшеницы, риса, сахара, бобовых, чая и топленого масла.

9. Бурение нефтяных скважин было сосредоточено главным образом на кувейтской стороне на нефтяном месторождении Эр-Ратка. На иракской стороне бурение в Эр-Румейле было прекращено в связи с отсутствием запасных частей для буровых вышек. Однако недавно одна буровая вышка начала бурение на иракской стороне в районе месторождения Эр-Ратка.

10. Кувейт возводит вдоль границы электризуемый проволочный забор, который протянулся почти до южной границы демилитаризованной зоны. Однако система дистанционного управления воротами в заборе пока не функционирует. В 15 случаях патрули ИКМООНН сталкивались с проблемами при проезде через такие ворота, особенно

в течение апреля и мая. После обсуждения с кувейтскими властями эта проблема была урегулирована.

11. Продолжаются строительные работы в рамках проекта на острове Варба, призванного усовершенствовать используемую ИКМООНН систему наблюдения за проливом Абдуллах. Еще предстоит возвести телекоммуникационную вышку на острове Варба и установить понтонный пирс.

12. ИКМООНН продолжала заниматься обезвреживанием неразорвавшихся мин и бомб малого калибра в демилитаризованной зоне. Было уничтожено в общей сложности 5823 неразорвавшихся боеприпаса, в том числе 1489 бомб малого калибра, 311 ракет, 566 минометных снарядов, включая бомбу МК-84 производства США весом 2000 фунтов, и 3457 артиллерийских и других снарядов. Неразорвавшиеся мины и другие боеприпасы в демилитаризованной зоне, главным образом на иракской стороне, по-прежнему были основной причиной увечий среди мирного населения, проживающего и работающего в этом районе.

13. ИКМООНН обеспечивала безопасность и материально-техническую поддержку при проведении под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК) заседаний Технического подкомитета по поиску военнослужащих и гражданских лиц, пропавших без вести в ходе войны, и останков погибших, которые состоялись 15 апреля, 20 мая, 17 июня, 28 июля и 31 августа 1998 года. Эти заседания проводились на территории демилитаризованной зоны поочередно в штабе ИКМООНН в Умм-Касре, Ирак, и на вспомогательной базе ИКМООНН в лагере Хор, Кувейт. В этих заседаниях принимали участие представители МККК от Ирака и Кувейта, делегации Ирака и Кувейта и наблюдатели от Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

14. ИКМООНН продолжала поддерживать постоянную и тесную связь на различных уровнях с властями Ирака и Кувейта, в том числе через свои отделения связи в Багдаде и Эль-Кувейте. Обе стороны содействовали Миссии в выполнении ею своих задач.

### III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

15. По состоянию на 1 сентября 1998 года личный состав ИКМООНН насчитывал в общей сложности 1304 человека и включал в себя:

а) в общей сложности 195 военных наблюдателей: от Австрии (6), Аргентины (4), Бангладеш (5), Венгрии (5), Венесуэлы (2), Ганы (6), Греции (5), Дании (5), Индии (5), Индонезии (5), Ирландии (6), Италии (5), Канады (5), Кении (4), Китая (11), Малайзии (6), Нигерии (5), Пакистана (6), Польши (5), Российской Федерации (11), Румынии (6), Сенегала (5), Сингапура (6), Соединенного Королевства (11), Соединенных Штатов (11), Таиланда (5), Турции (7), Уругвая (6), Фиджи (5), Финляндии (5), Франции (11) и Швеции (5);

b) пехотный батальон численностью 772 человека из Бангладеш;

c) инженерное подразделение численностью 50 человек из Аргентины;

d) подразделение тылового обеспечения численностью 34 человека из Австрии;

/...

- e) вертолетное подразделение численностью 35 человек из Бангладеш;
- f) медицинскую группу численностью 13 человек из Германии;
- g) гражданский персонал общей численностью 205 человек, в том числе 58 сотрудников, набранных на международной основе.

Генерал-майор Эса Тарваинен (Финляндия) продолжал выполнять обязанности Командующего Силами.

#### IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

16. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/238 от 26 июня 1998 года ассигновала сумму в размере 52 143 800 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 1998 года по 31 июня 1999 года, обусловив это результатами рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две трети расходов, связанных с содержанием Миссии, что эквивалентно 33,5 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта. Взносы государствам-членам были начислены в отношении периода, заканчивающегося 31 октября 1998 года. Правительство Кувейта выплатило свои добровольные взносы в полном объеме за период до 30 июня 1998 года и дополнительную сумму в размере 5,7 млн. долл. США за период до 31 октября 1998 года.

17. По состоянию на 22 сентября 1998 года сумма невыплаченных подлежащих перечислению на специальный счет ИКМООНН начисленных взносов за период с момента создания Миссии по 31 октября 1998 года составила 14,8 млн. долл. США, или около 6 процентов от общей суммы взносов, начисленных в целях обеспечения функционирования Миссии. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 1,8 млрд. долл. США.

#### V. ЗАМЕЧАНИЯ

18. В течение последних шести месяцев ИКМООНН продолжала способствовать поддержанию спокойствия и стабильности в демилитаризованной зоне. Обстановка в приграничной зоне была в целом спокойной. Власти Ирака и Кувейта оказывали ИКМООНН содействие в выполнении ею своих задач. Я рекомендую сохранить Миссию.

19. В заключение я хотел бы выразить признательность генерал-майору Тарваинену и находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за то, как они справляются со своими обязанностями. Благодаря своей образцовой дисциплине и образцовому поведению они снискали уважение к себе, к своим странам и к Организации Объединенных Наций.

-----

84,000m E

80

75

70

65,000m E

335,000m N

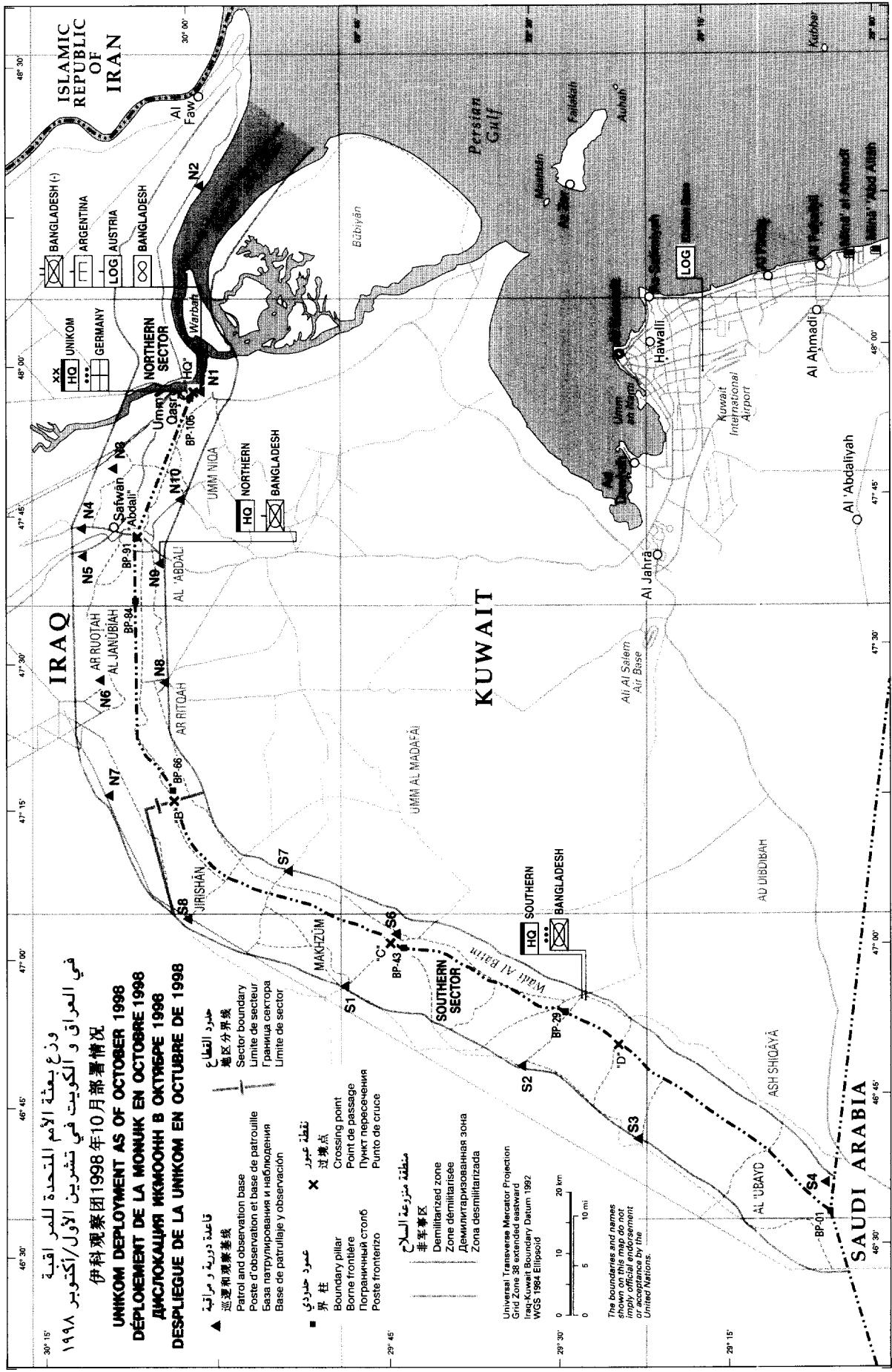
335,000m N

330

330

335,000m N

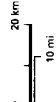
335,000m N



وزع بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق و الكويت في تشرين الأول/أكتوبر 1998  
 伊科观察团1998年10月部署情况  
**UNIKOM DEPLOYMENT AS OF OCTOBER 1998**  
**DÉPLOIEMENT DE LA MONUC EN OCTOBRE 1998**  
**ДИСЛОКАЦИЯ МКМООНН В ОКТАБРЕ 1998**  
**DESPLIEGUE DE LA UNIKOM EN OCTUBRE DE 1998**

- ▲ قاعدة دورية و مراقبة  
Patrol and observation base  
Poste d'observation et base de patrouille  
База патрулирования и наблюдения  
Base de patrouille et observation
- ▬ حدود القطاع  
地区分界線  
Sector boundary  
Limite de secteur  
Граница сектора  
Limite de sector
- عمود حدودي  
界柱  
Boundary pillar  
Borne frontière  
Пограничный столб  
Poste frontizo
- × نقطة عبور  
过墙点  
Crossing point  
Point de passage  
Пункт пересечения  
Punto de cruce
- ▬ منطقة منزوعة السلاح  
非军事区  
Demilitarized zone  
Zone démilitarisée  
Демилитаризованная зона  
Zona desmilitarizada

Universal Transverse Mercator Projection  
 Grid Zone 38 extended eastward  
 National datum  
 WGS 1984 Ellipsoid



The boundaries and names shown on this map imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Department of Public Information  
 Cartographic Section

Map No. 3637 Rev. 15 UNITED NATIONS  
 October 1998